

咬文嚼字

●“执著”还是“执着”●“采”和“彩”的区别

●陈毅的“开场白”●王蒙咏酒●“学历”和“学力”

●闲话“可口可乐”●“呆”不再是多音字

●猪是怎样跑进“家”中的?●说“年”●古人怎样执“法”

●误改毛泽东的“一往无前”●“假”与“段”

●“装潢”还是“装璜”●“垂”和“唾”的区别●“咬”文“嚼”字论

●从“的士”“巴士”说起●宋士雄的一个“口误”

合订本
'95



He Ding Ben

上海文化出版社

HANGHAI
WENHUA
CHUBANSHE

咬文嚼字

《咬文嚼字》创刊以来，深受广大读者喜爱，已成为国内最具影响力的语言文字类刊物之一。本系列丛书将《咬文嚼字》创刊以来的精彩内容，按主题分类，汇编成书，方便读者查阅。本系列丛书包括：《咬文嚼字·成语典故》、《咬文嚼字·词语典故》、《咬文嚼字·俗语典故》、《咬文嚼字·歇后语典故》、《咬文嚼字·谚语典故》、《咬文嚼字·惯用语典故》、《咬文嚼字·对联典故》、《咬文嚼字·谜语典故》、《咬文嚼字·灯谜典故》、《咬文嚼字·笑话典故》、《咬文嚼字·笑话典故》、《咬文嚼字·笑话典故》。

台订本

上海文化出版社

SHANGHAI
CULTURE
PUBLISHING HOUSE

YAO WEN JIAO ZI

咬文嚼字

合订本 '95

—— 上海文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

《咬文嚼字》合订本 1995 年/《咬文嚼字》编辑部编. - 上海:上海文化出版社, 2007.9 重印

(咬文嚼字丛书)

ISBN 978 - 7 - 80511 - 929 - 8

I. 咬… II. 咬… III. 汉语 - 语法 - 普及读物 IV. H146

中国版本图书馆 CIP 数据核字(1999)第 29950 号

-
- 书 名 《咬文嚼字》合订本(1995)
编 者 《咬文嚼字》编辑部
出版发行 上海文化出版社
地 址 上海市绍兴路 74 号
电子信箱 cslcm@public1.sta.net.cn
网 址 www.sbcm.com
邮政编码 200020
经 销 新华书店
印 刷 上海港东印刷厂印刷
开 本 787 × 1092 1/32
印 张 20
字 数 568,000
版 次 1997 年 12 月第 1 版 2007 年 9 月第 5 次印刷
印 数 20,101—22,310 册
国际书号 ISBN 978 - 7 - 80511 - 929 - 8/H · 49
定 价 28.00 元(精装)
版权所有 · 翻印必究

告
读
者

如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

021 - 59671164

顾 问 罗竹风 胡裕树

张 斌 濮之珍

主 编 郝铭鉴

编 委 李玲璞 何伟渔

陈必祥 金文明

姚以恩

责任编辑 林爱莲 唐让之

责任校对 酆仁琰

封面设计 官 超

特约校读 王瑞祥

重版说明

《咬文嚼字》于1995年1月创办,当年的合订本于1996年4月印行,初版共5万册,皆为平装本,第二年曾重印;根据读者的意见,本次重版增加了精装本。

国家语委主任许嘉璐先生对本刊十分关心:本刊创办时,特意撰写《贺〈咬文嚼字〉创刊》一文;读到创刊号后,又写来热情洋溢的贺信;本刊举办“三报一刊”编校质量竞查,再次发来贺电,盛赞竞查活动是“一个创举”;1995年合订本决定出版时,更在百忙之中为合订本写了序言。在此,谨致以衷心的感谢。

本刊有志于以身作则,消灭编校差错,遗憾的是,这一目标还没有达到。为了不致以讹传讹,凡是已经发现的差错,除刊于“向我开炮”一栏者外,均已收入合订本《后记》中。本次重版又作了个别修订。建议读者不妨先读一下。

为了保持刊物的原貌,从编排到文字,均未作改动。合订本原附有“索引”,现根据读者的意见,移到卷前作“总目录”。

编者

1997年10月

序

许嘉璐

不知不觉，又是岁首了。去年差不多此时，我寄出了祝贺《咬文嚼字》创刊的小文，不久就收到了该刊的第一辑。甫一开卷，刊物内容的清新气息和油墨的清香一起扑面而来，不禁为之一喜，而且从此对每期都爱不释手。亥年之尾，主编郝铭鉴先生来京，说打算出个一年的合订本，要我写篇序。闻之不禁又为之一喜：《咬文嚼字》问世之后，不仅受到读者的欢迎，而且已出版的各期还有着许多潜在的读者，不然怎么可能出合订本呢？刊物的生命力既来自编辑部和作者的辛勤劳动，也来自社会对提高语言文字水平的急切呼唤。我想，无论是为了表达对这一小小刊物的敬意，还是借这个机会说点儿自己的感想，写序的差事都是不能推辞的。

说老实话，《咬文嚼字》创办之初，我是替它捏着一把汗的。一是在错字、别字、不规范字和词语、句法混乱的海洋里，薄薄的月刊能否受到大家的重视；能起多大的作用？这层意思我在《贺〈咬文嚼字〉创刊》里已经说

了。另一层想法当时则隐而未露：如果一阵“咬”、“嚼”之后没有出现预期的效应，自然销数就不会多，在当前的市场经济环境下，它活得下去吗？这后一层，现在可以说出来了，因为实践已经证明我的担心是多余的。《咬文嚼字》越办越好，越来越受欢迎，销数当然也越来越多。我低估了刊物的威力，低估了社会各界人士对书刊语文水平下降的不满。

《咬文嚼字》才满周岁，在还没有通过邮局发行的情况下拥有的订户已经从最初的几千急升到几万，这说明它生逢其时，也就是适合了社会的需求；同时也和它有着突出的特色分不开。它切中语文生活的时弊，弹不虚发；它不说空话和一般性的大道理，每文必有的放矢，扎扎实实；它铁面无私，直言谈相，不论作者是谁，见问题就指出，包括刊物自身，欢迎“向我开炮”，哪怕因此而“提心吊胆、汗流浹背”，也必认错改错；它不但清源，即“匡谬正误，诊断开方”，而且正本，即“寻根探源”、传播知识；它和读者的联系紧而又紧，往往读者即作者，稿件来自四面八方、各行各业；它机动灵活，栏目新颖而不拘一格；……应该说，它的首年告捷不是偶然的，是客观形势和主观努力的必然结果。

说到和读者的联系，除了应该赞扬《咬文嚼字》的编辑方针外，还不能不提到去年它所主办的查报举错活动。六万人参与，提出四十多万条意见，影响所及远远超出沪上，更远远越过了文苑教坛的界墙，受益者也绝非

只是三报一刊，而是千千万万的有心人，是整个社会。听说这类活动今后还要搞，而且规模将进一步扩大，这可是顺应民心的善举，我应该对组织者说一声“预祝马到成功”。

说到适合社会的需求，我想就不能不提到信息化时代对语言文字的要求。在小农经济为主的年代，方言压过共同语，文字是少数人的专有物，规范也是小圈子里的事，实施起来也并不难；到了工业化时代，技术与市场逼着方言势力减弱，共同语迅速普及（在这方面我们大大滞后了），文字为大众所掌握，规范化、标准化加强；到了信息化时代，语言文字的规范和标准更加细密、严格，不但要人人遵守，更要求计算机处处不得有丝毫“越轨”。电子通讯、大众传媒、电子图书、多媒体，语音输入和输出、机器翻译、国际联网，……都让任何人不得自行其是，必须严格遵守社会规则。说形象一点儿，要是和家人亲戚聊天，尽管用家乡话，不但不存在语言障碍，而且倍感亲切；写信、写个小招贴，错个把字、生造些词语关系也不太大。而在工作学习单位里，说方言常常就不行了；要把自造字、自编词、自创句写到报刊、书籍中去，编辑部这一关就很难通过，读者也不答应（《咬文嚼字》的出现和成长就是证明）。而要闯一闯全国这个大市场，不会说普通话就像没了耳朵和嘴巴；不守规矩写出的东西要进入“信息高速公路”，要用计算机处理，要走向国门，就更难了。因此可以说，越是现代化，就越要求语言文字

符合规范 and 标准。

要想使十二亿人都懂得语言文字规范化、标准化的道理，言、行（写）“不逾矩”，最根本的是发展教育提高全民族的语文素质，而造成讲规范、讲标准的社会环境和气氛，让人们目力所见都是规范字、通顺文，耳力所及都是普通话、文雅语，也是不可忽视的，甚至可以视为语文教育的一个组成部分。《咬文嚼字》的价值就在于此，功劳就在于此，生命力也在于此。

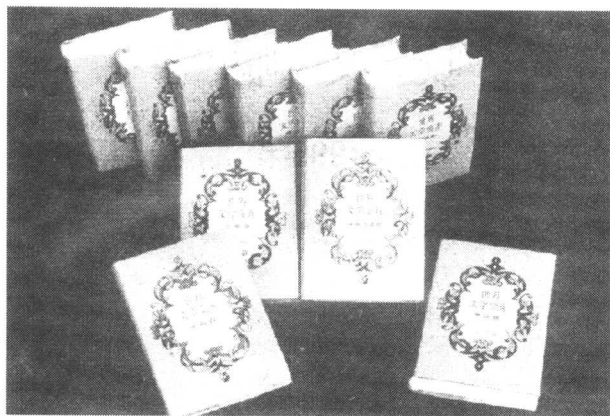
听郝铭鉴先生说，《咬文嚼字》出合订本时，完全照原来的样子排印，原有的错误一个也不改，只在书后列表指出，以存其真，以作对刊物自身的告诫，并现身说法，让读者引以为鉴。这让我想起古代的“箴己铭”，作者常常是方端诚愚之士。《咬文嚼字》此举类之，可见也是忠于事业的表现。凭着这一点，我就相信它会越来越顺利，越办质量越高，读者群越来越大。

1996年1月31日

四百位世界名家 三千篇文学精品

《世界文学金库》问世

朱 雯 江曾培主编 上海文艺出版社出版



全书共分十卷 估价：280 元

神话史诗卷	短篇小说卷
寓言卷	中篇小说卷
童话卷	长篇小说卷一
诗歌卷	长篇小说卷二
散文卷	戏剧卷

拥有一套“金库”，等于拥有一座世界文学图书馆

如在当地购买不到，可向上海文艺出版社读者服务部邮购。

地址：上海绍兴路74号。邮码：200020

总 目 录

(斜线后的数字,前为辑数,后为页数)

序 许嘉璐 1

特稿

贺《咬文嚼字》创刊 ... 许嘉璐/1.4

吕叔湘论语文 /2.1

要多办实事,多办好事

——贺《咬文嚼字》出版

..... 罗竹风/2.4

许嘉璐论规范汉字 /4.1

整治语言文字混乱现象

..... 符达维/5.4

语文是基础 濮之珍/6.1

一个创举 许嘉璐/7.1

规范和风格...罗常培 吕叔湘/8.1

不必以“卡通”代称“动画”

..... 刘 杲/8.4

滥用音译词应引起注意

..... 许嘉璐/8.6

规范和发展

..... 罗常培 吕叔湘/10.1

语林漫步

学会同中见异 文 炼/1.8

汉语中的外文字母 ... 金束生/1.10

语必关风始动人..... 秦时月/1.12

“咬”文“嚼”字论 于光远/2.6

《西游记》里的别字 ... 刘 金/2.8

用于人的量词..... 金易生/2.10

一字值多少? 东方欲晓/2.12

不怕辣 辣不怕 怕不辣

..... 余双人/3.36

信息量与句子的完整性

..... 李铁根/3.37

男性的配偶=女性的配偶

..... 秉 中/3.38

女学生的国别..... 王希杰/3.40

巧记形似字..... 刁玉明/3.45

话说“空嫂” 余双人/4.4

“假冒伪劣”追议 牛 华/4.6

从“的士”“巴士”说起...金波生/4.7

汉语中的外来词 一 得/4.9
 莫学李逵 曹 文/4.11
 “品味”与“品位”:鹿死谁手?
 刘大为/5.7
 词的“国俗伴随意义”
 曹永兴/5.9
 “发兴骚”与“做秀” ... 聪 孙/5.10
 再来说猪 封常曦/5.11
 “咬文嚼字”四议 黄岳洲/6.4
 “投资”的泛化 刘大为/6.6
 话说“很青春”之类 ... 聪 孙/6.8
 店名小识 一 得/6.9
 沪上新语“淘浆糊” ... 贺 征/7.4
 “客家”不是籍贯 邓增松/7.5
 “陈同学”之类及其他 ... 雷良启/7.6
 “陌灵”勿灵 夏 何/7.9
 “摩配”和“摩的” 王希杰/8.8
 也谈外来语的汉译 曾 鲁/8.9
 从“皮草”说起 过传忠/8.10
 你几岁了? 余德馨/8.10
 “白葡萄酒”的切分 ... 灯 果/8.11
 “咱们”的语义变异 ... 张占杰/8.12
 陈望道“咬文嚼字” ... 朱守中/8.26
 “别字宰相”李林甫 ... 师 竹/8.27
 “皇後”、“發廊”现象简析
 余双人/10.4
 问题在印刷单位 蔡本立/10.5
 “三产”的变异 陈先元/10.6
 “检讨”用法小议 顾嗣淳/10.7
 品名小议 林 文/10.8

“咬”一口石榴 于光远/11.4
 服务:不该讲什么话 ... 余双人/11.5
 饮食用语三题 过传忠/11.9
 升值和贬值 彭钟岷/11.10
 虚张声势的“就地免职”
 王 普/11.11
 从有线音乐台“有喜”说起
 廖 恬/12.4
 吃错没有? 彭钟岷/12.5
 话正、副 胡晓春/12.6
 鲁迅笔下的“走” 钱静江/12.7
 “面饭店”和“交易市场”
 潘六弟/12.8
 说“龟” 沈锡伦/12.9
 词性误认种种 叶景烈/12.10
 正确书写计量单位 ... 祝燮权/12.12

语文 CT

“祖国”45岁吗? ... 达 维/1.14
 “生母”和“先母” 黄鸿森/1.15
 从“阵角”说到“墙角”
 宋 存/1.17
 记者成了“会议”迷 ... 符 泊/1.18
 容易写错的词诊断(一)
 楚山孤/1.19
 繁简混用不可取
 ——从《现代汉语词典》题签说
 起 之 其/2.17
 问而不问,不问而问 ... 凌 乙/2.18
 “发生兴趣”质疑 方绪军/2.21

“家父”——谁的爸爸？

..... 黄鸿森/2.22

“笑纳”纳物不纳人

..... 丁 益/2.23

“接客”不宜泛用..... 凌 乙/3.25

繁体字三误..... 夏 军/3.27

搭配不当种种..... 叶景烈/3.28

同音异义字误用举隅

..... 张志达/3.30

慎用“进行”..... 方绪军/3.31

“紫禁城”非“紫金城”

..... 悦 水/3.32

成语中的错别字诊断(一)

..... 楚山孤/3.33

宋世雄的一个“口误”

..... 符 泊/4.16

梁启超并非航天专家

..... 王希杰/4.17

从“足下”说到“膝下”

..... 丁 益/4.18

“恭请××光临”一议

..... 芥 微/4.20

莫把“耒阳”当“来阳”

..... 王 简/4.21

一个句子四处病..... 张志达/4.22

地震能“防止”吗？

..... 何国栋/4.23

三本书和一副对联

..... 季 人 季 聪/5.18

“不以为然”还是“不以为意”？

..... 文 羊/5.19

且看一张封面..... 谈 维/5.20

《教师法》中的一个歧义句

..... 雷良启/5.21

修改一份说明书..... 叶景烈/5.22

你家有“孤老”吗？

..... 郭 斌/5.23

“绝妙好辞”..... 酆仁琰/5.24

切莫忽视“的”字..... 张志达/5.25

“𡗗”是个自造字..... 龙启群/5.26

范睢还是范雎？

——标点本《史记》中的一个错

字

..... 金文明/6.26

“沿用”不能写成“延用”

..... 苏培成/6.28

何物“宁馨”？..... 荣耀祥/6.29

谁挺过来了？..... 陈 源/6.30

高足与高材生..... 何国栋/6.31

未成死灰何来“复燃”？

..... 言 者/6.31

市招记谬..... 吴 江/6.40

关于“狗尾续貂”..... 符祝宪/7.28

“残的”？..... 罗 禹/7.29

“在海内外名闻遐迩”？

..... 蒋寿康/7.29

费解的“8年实事”

..... 芥 微/7.30

“涉及到”及其他..... 左钧如/7.30

“祢衡”不是“弥衡”

..... 叶石健/7.31
 人的天堂竟是狗的世界?
 春之行/7.32
 编导不识“大略”..... 林大雄/7.32
 “娶她做太太”和“嫁他做老公”
 张志达/7.33
 两场比赛错成了四场
 符 泊/8.39
 “1993.6.31”和“1995.2.29”
 杜惠珍/8.40
 “老道”和“老到”..... 郑金凤/8.41
 “内地”不等于“国内”
 罗 禹/8.41
 “怙恶不悛”还是“为虎作伥”
 刘继鹏/8.42
 谁能与祖国同龄?
 王一平/8.42
 无可放宽的“放宽”
 孟 佶/8.43
 “为了”的误用..... 王永昌/8.44
 尴尬的“被诉讼”... 林山子/10.20
 “莘莘”二误 楚山孤/10.21
 《俄城大爆炸》中的病句
 张文虎/10.22
 “寥若星辰”说不通
 刁玉明/10.22
 是“抑或”不是“亦或”
 邓增松/10.23
 “玉筋篆”还是“玉筋篆”
 朱 义/10.24

专名号的疏漏 章锡良/11.34
 “蜡屐”不作“腊屐”
 吴企尧/11.35
 诗文引误三例 金文明/11.36
 “山阴道”还是“山荫道”?
 陈福季/11.37
 阴阳错位“凤求凰”
 曹金兴/11.38
 “山石榴”不是石榴花
 江东去/11.39
 “作筏”应为“作伐”
 杨 光/11.40
 半真半假的李冰父子
 林 闻/11.41
 “入壳”之疑 张德祥/11.42
 课文差错四则 顾大公/11.43
 是“阻挠”吗? 湛 震/11.44
 “夔”的字形分析 ... 陈国梁/11.44
 桂冠无须折 刘俊一/12.33
 “始作俑者”辨 葛全德/12.34
 物价涨幅回落≠物价回落
 俞敦雨/12.35
 “忍俊不禁”不是“忍不住”
 曹永兴/12.35
 请勿“效尤” 老 丹/12.36
 “空梁落燕泥”的作者是谁?
 廖绍其/12.40
 “东壁”怎配“时珍”?
 应小雄/12.41
 这也算“天作之合”?

..... 张日铤/12.42
“些”字是韵脚吗？

..... 陆焕平/12.42

会诊纪要

1994年5月31日《解放日报》编校

质量扫描..... 丛刊会诊组/1.36

“理事”是发展的吗？..... /1.36

顿号画蛇添足..... /1.37

授予该厂什么？..... /1.37

经不起推敲的“先例”..... /1.38

“拘捕”还是“被捕”？..... /1.38

莫名其“老”的“老字号”

..... /1.39

莫将“安排”作“按排”..... /1.39

你我不分的“乃子”..... /1.40

“脸庞”上长头发..... /1.40

为何钟情“残局”？..... /1.31

《林彪的这一生》编校质量扫描

..... 丛刊会诊组/2.37

自相矛盾的“断定”..... /2.37

“鼎力”还是“扛鼎”？..... /2.38

“三日”成“三年”..... /2.38

纠缠不清的“机断”..... /2.39

“红1军团”还是“红一军团”？

..... /2.39

“光临”何处？..... /2.40

“改写”几次？..... /2.40

此“苑”和彼“兜”..... /2.41

“蛇”从何来？..... /2.41

可要小心“哩”！..... /2.42
书报刊编校记误(一)

..... 丛刊会诊组/7.22

“基围虾”的得名..... /7.22

古代没有“参加政事”..... /7.23

苗鸭是“孵化”出来的..... /7.23

还是写作“商籁”好..... /7.24

“或者”不在其位..... /7.24

何方是“迪仆”？..... /7.25

大写小写不统一..... /7.25

还少了一个“以”..... /7.26

“黄巢起义”和“唐昭宗逃难”

..... /7.27

“相结合”不能用于把字句

..... /7.27

揆情度理

历史上没有“今天”

..... 罗 禹/6.32

“发赃”质疑..... 唐书林/6.32

马俊仁“脑胪骨折”？

..... 孟昭鹏/6.33

“明天”不足为据..... 郑一敏/6.34

“蠕虫”是昆虫吗？

..... 陈 艰/6.34

烈士可以杀害吗？

..... 吴 辛/10.12

上海城市老龄化了吗？

..... 雷延科/10.13

“独家同步”及其他

..... 丁 益/10.14	“历代世人”何时
..... 张志达/10.15	费解的“法国汉奸”
..... 吕建华/11.29	上海交大不等于交大
..... 罗 禹/11.30	假货的“价值”如何计算?
..... 汪家熔/11.30	何来“十二级龙卷风”?
..... 何国栋/11.31	“贡献一切力量”错吗?
..... 邹身坊/11.32	“抗日”与“侵华”不能混淆
..... 符达维/11.33	

大众论语

大家都来咬文嚼字
——读者来信摘要 /3.4
“吕步”戏貂蝉 盛蕴芳/3.4
文不胜画 杨林芳/3.4
英文字母有误 刘慧欣/3.5
“歌儿们”费猜详 ... 李华珍/3.5
“毋庸理由”质疑 ... 时 盟/3.6
刺耳的别字 罗永宝/3.6
爱之深, 责之严 钱汝嵩/3.6
“管饱”误为“管保”
..... 钱欣初/3.7
“联袂”出洋相 赵 恺/3.7
“宦官”有后乎? 张九方/4.35

“襟”“肘”错位 戎椿年/4.35
“奶牛状元” 袁 淑/4.35
“九霄”应为“九霄”
..... 汪兆龙/4.36
莫让“黑老鼠过梁”
..... 曹水生/4.36
读报求“疵” 言 者/4.36
“次”字不翘舌 丰陈宝/4.37
荧屏错字多 杨朝婴/4.37
“瑕璧无疵”有疵 袁 淑/5.38
“无不”和“不无” 辛 剑/5.38
何谓“双慈”? 言 者/5.39
葺、茸不能混用 吴企尧/5.39
再说“彼彼皆是” 邓增松/5.40
小心“空穴来风” 老 丹/5.40
专家“折”卫星
..... 张泮连 张旭斌/5.41
不该省的不能省 刘寿生/5.41
好重的快餐盒! 张文虎/7.41
“夏侯”还是“夏侯”?
..... 谢力成/7.41
“诤友”还是“铮友”?
..... 许 涛/7.42
“脚○”、“毛头”之类
..... 左 如/7.42
“写书法”辨 王永昌/7.42
“三顾茅庐”演错多
..... 林在勇/7.43
“蓑荷”不是“蓑荷”
..... 陈修源/8.45